



"Economic Empowerment of Former Prisoners by Mobile Commercial Transport Vehicles" Project
Open tender for consultants and consulting firms
Implementation of training
Sharqia, Alexandria, Beheira, Qalioubia, Dakahlia
Governorate, Egypt

1. Publication reference

S1/D2/ARZAK-EU/2018

2. Contracting Authority

Life Foundation for Development and Community
Integration
Abu Hammad - El Shaheed Amin Shaheen Street -
Beside Police Station - Gamal Harb Bldg. - Sharqia -
Egypt

3. Timetable

Publication date: 26 July 2018
Beginning date to receipt of offers:
Lot 1: 5 August 2018
Lot 2: 5 August 2018
Lot 3: 26 August 2018

Deadline for submission of Tenders:

Lot 1: 9 September 2018
Lot 2: 9 September 2018
Lot 3: 30 September 2018

This contract notice is published On the Medan El-Hayat
Newspear , and web site of the Foundation:

<http://lfdci.org>

مشروع

"التمكين الاقتصادي للسجناء السابقين عن طريق مركبات النقل
التجارية المتنقلة"

مناقصة مفتوحة للاستشاريين وشركات التدريب

تنفيذ تدريبات

محافظات الشرقية - الإسكندرية - البحيرة - القليوبية - الدقهلية

١. مرجع النشر

S1/D2/ARZAK-EU/2018

٢. السلطة المتعاقدة

مؤسسة حياة للتنمية والدمج المجتمعي

مشروع "التمكين الاقتصادي للسجناء السابقين عن طريق مركبات
النقل التجارية المتنقلة"، الممول من الاتحاد الأوروبي
أبو حماد - شارع الشهيد امين شاهين - بجوار مركز الشرطة - عمارة
جمال حرب - الشرقية - جمهورية مصر العربية.

٣. الجدول الزمني

تاريخ النشر: ٢٦ يوليو ٢٠١٨

موعد بداية استلام العروض:

مجموعة ١: ٥ اغسطس ٢٠١٨

مجموعة ٢: ٥ اغسطس ٢٠١٨

مجموعة ٣: ٢٦ اغسطس ٢٠١٨

آخر موعد لاستلام العروض:

مجموعة ١: ٩ سبتمبر ٢٠١٨

مجموعة ٢: ٩ سبتمبر ٢٠١٨

مجموعة ٣: ٣٠ سبتمبر ٢٠١٨

سوف يتم نشر الإعلان (بالإشارة إلى كراسة الشروط) في جريدة ميدان الحياة
، والموقع الإلكتروني للمؤسسة :

<http://lfdci.org>

<p>4. Procedure Open tender</p> <p>5. Financing The Programme is financed by the European Union, in accordance with the Grant Agreement No. DD/ACT/EG/157187 /ENI/2017/9</p> <p>Legal basis The contract shall be in accordance with the booklet of conditions consisting of the following documents: • Contract form and conditions for the tender. • General conditions for service contracts. • ToR. • Financial Offer Form. • Offer form. • Grant Agreement No. DD/ACT/EG/ 157187 / ENI/2017/9</p> <p>• Laws, regulations and instructions in force in Egypt.</p> <p>All written communications for this tender procedure and contract must be in English and Arabic.</p> <p>6. Description of the contract The subject of This tender Is the implementation of 5 Lots of training: Lot 1: Project Management Training for 100 person. Lot 2: Personal and managerial skills Training for 100 person , Includes: A - Life skills training for 100 person. B. Capacity building training for civil society organizations for a number of NGOs. C - Training and preparation of feasibility studies for small projects (preparation and sale of beverages and food, maintenance of cars, veterinary services, maintenance of household appliances, , Poultry farming, feed processing, maintenance of mobile phones, party services, cleaning and disinfection services, Leather and handicrafts industry ...) for 100 Person. Lot 3: Vocational trainingfor 100 Person in the professions (preparation and sale of beverages and food, maintenance of</p>	<p>٤. الإجراءات مناقصة مفتوحة</p> <p>٥. التمويل البرنامج ممول من قبل الاتحاد الأوروبي ضمن إطار اتفاقية منح الاتحاد الأوروبي رقم DD/ACT/EG/157187 /ENI/2017/9 لِدعم المبادرات المجتمعية الهادفة إلى تمكين المرأة اقتصادياً واجتماعياً</p> <p>٦. القواعد القانونية ويكون التعاقد وفق كراسة الشروط المكونة من الوثائق التالية: • نموذج العقد والشروط الخاصة بالمناقصة. • الشروط العامة لعقود الخدمات. • الشروط المرجعية للتعاقد ToR. • نموذج العرض المالي. • استمارة العرض. • اتفاقية منح الاتحاد الأوروبي رقم DD/ACT/EG/157187 /ENI/2017/9</p> <p>• القوانين واللوائح والتعليمات العربية المعمول بها في جمهورية مصر.</p> <p>جميع المكاتبات الخطية الخاصة بإجراءات المناقصة والعقد هذه باللغتين الإنجليزية والعربية.</p> <p>٧. وصف العقود موضوع هذه المناقصة هو تنفيذ ٣ مجموعات تدريب: مجموعة ١: تدريبات إدارة مشروعات لعدد ١٠٠ شخص. مجموعة ٢: تدريبات تعزيز المهارات الشخصية والإدارية لعدد ١٠٠ شخص ، وتشمل: أ – تدريبات مهارات حياتية لعدد ١٠٠ شخص. ب - تدريبات بناء قدرات مؤسسات المجتمع المدني لعدد مؤسسات أهلية. ج - تدريب اعداد وتنفيذ دراسات جدوى المشروعات الاقتصادية – مشروعات صغيرة (اعداد وبيع المشروبات والمأكولات، صيانة السيارات، الخدمات البيطرية، صيانة الأجهزة المنزلية، تربية دواجن تصنيع الاعلاف ، صيانة موبايالات، خدمات تنظيم الحفلات، خدمات النظافة والتطهير، وصناعة جلود و الحرف اليدوية) لعدد ١٠٠ شخص. مجموعة ٣: تدريب مهني لعدد ١٠٠ شخص على مهن (اعداد وبيع</p>
--	--

cars, veterinary services, maintenance of household appliances, , Poultry farming, feed processing, maintenance of mobile phones, party services, cleaning and disinfection services, Leather and handicrafts industry ...).

To implement the project "Empowerment of former prisoners through mobile commercial transport vehicles", in support of Life Foundation for Development and Community Integration, in support of community initiatives aimed at empowering women economically and socially ", in the context of promoting employment and economic empowerment of women is a key component of Elements of this work The implementation of the work depends on building the administrative capacity of the targeted women, assisting them in preparing economic feasibility studies for innovative projects and adopting them, acquiring life skills necessary for project management, To select and build the capacity of CBOs to increase their opportunities to participate in income-generating legal activities to work on economic empowerment through mobile commercial transport vehicles

This is carried out in the governorates of Sharqia, Alexandria, Beheira, Qaliubia, and Dakahlia.

المشروبات والمأكولات، صيانة السيارات، الخدمات البيطرية، صيانة الأجهزة المنزلية، ، تربية دواجن تصنيع الاعلاف ، صيانة موبايلات ، خدمات تنظيم الحفلات، خدمات النظافة والتطهير ، وصناعة جلود و الحرف اليدوية....).

وذلك وفق الشروط الواردة بكراسة الشروط، لتنفيذ مشروع "التمكين الاقتصادي للسجينات السابقات عن طريق مركبات النقل التجارية المتنقلة"، لصالح مؤسسة حياه للتنمية والدمج المجتمعي، لدعم المبادرات المجتمعية الرامية إلى تمكين المرأة اقتصادياً واجتماعياً، في إطار تشجيع التوظيف والتمكين الاقتصادي للمرأة عنصراً رئيسياً من عناصر هذا العمل. يعتمد تنفيذ العمل على بناء القدرات الإدارية للنساء المستهدفات، ومعاونتهم على اعداد دراسات جدوى اقتصادية لمشروعات ابتكارية واعتمادها ، واكتساب المهارات الحياتية اللازمة لإدارة المشروعات ، والتدريب المهني على المهن المختارة ، وبناء قدرات الجمعيات الشريكة ، لزيادة فرصهن للمشاركة في الأنشطة القانونية المدرة للدخل. للعمل على التمكين الاقتصادي عن طريق مركبات النقل التجارية المتنقلة

ويتم تنفيذ ذلك في محافظات الشرقية – الإسكندرية – البحيرة – القليوبية –الدقهلية.